



# HOVERMATT® PROS™

Système de repositionnement pour soulager la pression des patients (Patient Repositioning Off-Loading System, PROS)

## Manuel d'utilisation



Visitez [www.HoverMatt.com](http://www.HoverMatt.com) pour les informations en d'autres langues

### TABLE DES MATIÈRES

|  |     |
|--|-----|
| Référence des symboles .....                       | 2   |
| Utilisation prévue et précautions .....            | 3   |
| Part Identification - HoverMatt® PROS.....         | 4   |
| Spécifications du produit/Accessoires requis ..... | 4   |
| Mode d'emploi .....                                | 5-6 |
| Nettoyage et entretien préventif.....              | 6   |
| Retours et réparations.....                        | 7   |

## Référence des symboles

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|    | MARQUAGE DE CONFORMITÉ CE                |    | SANS LATEX                             |
|    | MARQUAGE DE CONFORMITÉ ROYAUME-UNI       |    | BARRE DE SUSPENSION EN FORME DE BOUCLE |
|    | REPRÉSENTANT AUTORISÉ                    |    | NUMÉRO DE LOT                          |
|    | PERSONNE RESPONSABLE POUR LE ROYAUME-UNI |    | FABRICANT                              |
|    | REPRÉSENTANT AUTORISÉ EN SUISSE          |    | DATE DE FABRICATION                    |
|    | MISE EN GARDE / AVERTISSEMENT            |    | DISPOSITIF MÉDICAL                     |
|  | FIXER LA SANGLE DE RACCORDEMENT          |  | NUMÉRO DE MODÈLE                       |
|  | MISE AU REBUT                            |  | UN SEUL PATIENT - PLUSIEURS USAGES     |
|  | EXTRÉMITÉ DU PIED                        |  | NE PAS BLANCHIR                        |
|  | IMPORTATEUR                              |  | IDENTIFIANT DE DISPOSITIF UNIQUE       |
|  | MODE D'EMPLOI                            |  | LIMITE DE POIDS DU PATIENT             |

## Utilisation prévue et précautions

### UTILISATION PRÉVUE

Le HoverMatt® PROS™ (Patient Repositioning Off-Loading System) permet d'aider les soignants au positionnement (notamment soulèvement et retournement), au transfert latéral et à la mise à plat ventre des patients. Le système permet de soulager la pression des protubérances osseuses pour faciliter le Q2, de réduire le cisaillement et la friction lors du repositionnement et d'améliorer la gestion du microclimat. Il offre une solution pour tourner et repositionner les patients en toute sécurité tout en réduisant la charge de travail des soignants.

### INDICATIONS

- Patients incapables d'aider à leur propre repositionnement (y compris se tourner et se soulever) et à leur transfert latéral.
- Patients qui ont besoin d'une rotation Q2 pour relâcher la pression.
- Patients devant être mis à plat ventre.

### CONTRE-INDICATIONS

- Ne soulevez pas le patient avec PROS.
- N'utilisez pas ce dispositif si le patient pèse plus de 550 lbs (250 kg).

### ÉTABLISSEMENTS DE SOINS PRÉVUS

- Hôpitaux, établissements de soins prolongés ou à long terme

### PRÉCAUTIONS – PROS

- Les soignants doivent vérifier que tous les freins sont enclenchés avant le transfert.
- Mobilisez au moins deux soignants lors des transferts latéraux des patients.
- Pour les positionnements dans le lit, plusieurs soignants doivent intervenir.
- Utilisez ce produit uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, tel que décrit dans ce manuel.
- N'utilisez que des attaches et/ou des accessoires autorisés par HoverTech.
- Lors du transfert vers un matelas à faible perte d'air ou du positionnement sur un matelas à faible perte d'air, réglez le débit d'air du matelas au niveau le plus élevé pour obtenir une surface ferme.



Des produits de soutien supplémentaires peuvent être nécessaires entre les surfaces lors du transfert.



Les barrières latérales doivent être relevées avec un seul soignant.

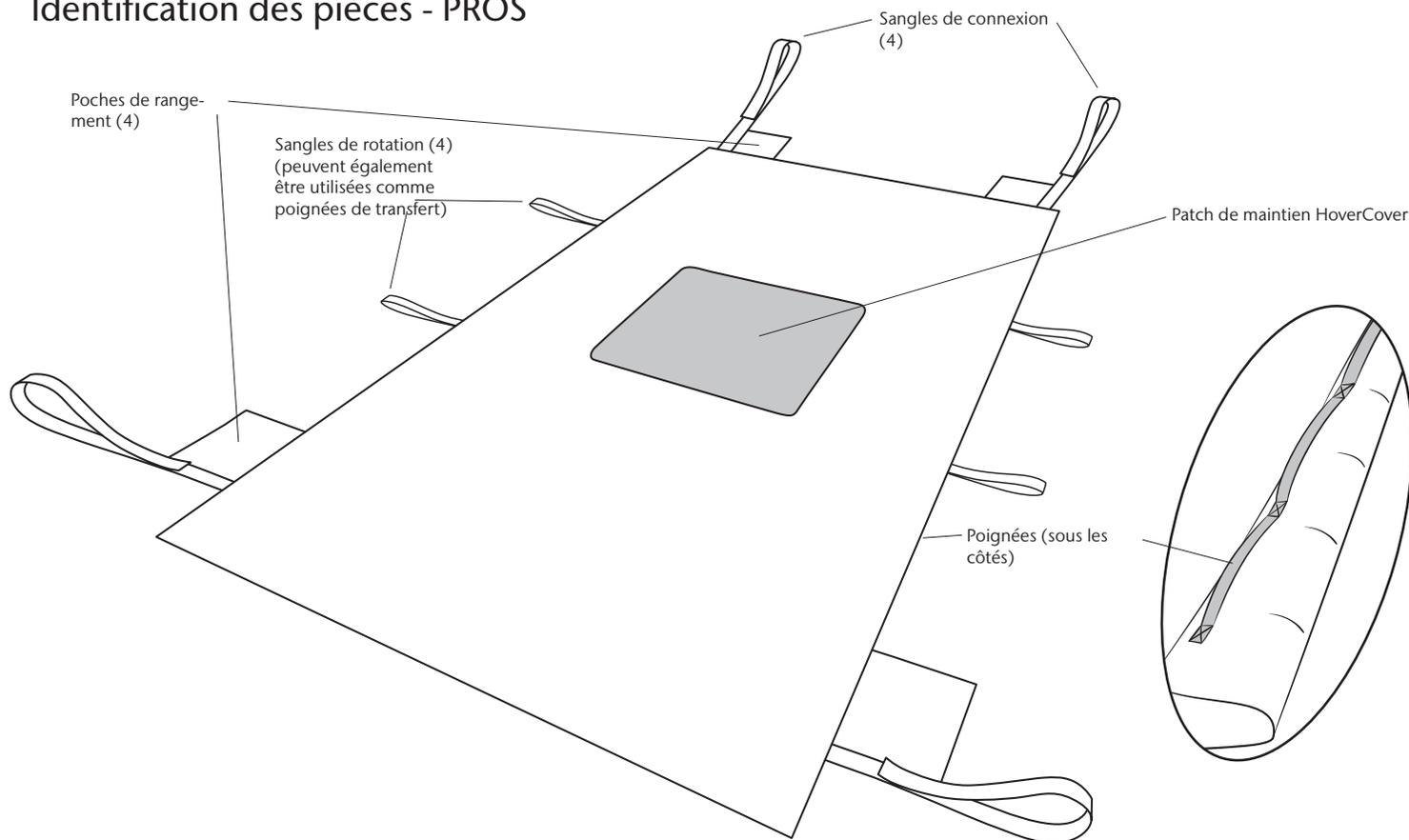


Si un dommage est remarqué, enlevez le PROS du service et jetez-le.



Au bloc opératoire - Pour éviter que le patient ne glisse, attachez le patient et le PROS à la table d'opération avant de mettre la table en position inclinée.

## Identification des pièces - PROS



## Spécifications du produit/Accessoires requis

### PROS

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| <b>Matériaux :</b>   | Twill en nylon   |
| <b>Fabrication :</b> | Cousu            |
| <b>Largeur :</b>     | 40 po (106,6 cm) |
| <b>Longueur :</b>    | 78 po (198 cm)   |

N° de modèle : PROS-SS-KIT (draps de transfert + HoverCover + paire de cales) 3 par carton\*

N° de modèle : PROS-SS-CS (draps de transfert + HoverCover) - 10 par carton



LIMITE DE POIDS 550 LBS/250 KG (draps de transfert)

\*La paire de cales comprend : 1 cale avec tapis et 1 sans tapis, comprimée

## Mode d'emploi – PROS

### PLACER LE PRODUIT SOUS LE PATIENT - TECHNIQUE DE ROULEMENT

(Cette technique nécessite l'intervention de 2 soignants au minimum)

1. Ouvrez le PROS et placez-le dans le sens de la longueur à côté du patient.
  2. Dépliez le produit le plus éloigné du patient sur le côté du lit.
  3. Glissez l'autre côté sous le patient aussi loin que possible.
  4. Faites rouler le patient sur le côté vers l'élingue dépliée. Déroulez le reste du matelas qui se trouve sous le patient de façon à couvrir le lit.
  5. Placez le patient en décubitus dorsal. Tirez sur le PROS pour éliminer les plis éventuels.
- 

### FIXATION AU CADRE DU LIT

1. Retirez les sangles de connexion des poches et attachez sans serrer le crochet Velcro à la boucle Velcro autour des points solides du cadre du lit (ou de la tête de lit) pour permettre au PROS de se déplacer avec le patient tout en réduisant le déplacement du matelas.
  2. Répétez l'opération sur les trois autres coins du matelas.
  3. Avant le soulèvement, la rotation, la mise à plat ventre et le transfert, débranchez les sangles de connexion du cadre du lit et rangez-les dans les poches de rangement correspondantes.
- 

### SOULEVER/REPOSITIONNER

(Pour faciliter les efforts de soulèvement, placez le lit en position de Trendelenburg avant de soulever le patient.)

1. Assurez-vous que les freins sont engagés. Plusieurs soignants peuvent être nécessaires pour effectuer cette tâche. Si vous utilisez un matelas à faible perte d'air, veillez à choisir le niveau d'air le plus élevé pour le matelas.
  2. Placez le PROS sous le patient avec la technique de roulement. Assurez-vous que le patient est centré sur le produit avant de le déplacer.
  3. À l'aide des poignées du matelas, le soignant soulève/repositionne le patient en veillant à adopter une position ergonomique.
- 

### ROTATION/PLACEMENT DE LA CALE

1. Assurez-vous que les freins sont engagés. Plusieurs soignants peuvent être nécessaires pour effectuer cette tâche.
2. Assurez-vous que le patient est centré sur le produit avant de le déplacer.
3. Placement des cales
  - a. Pour insérer les cales, tenez le PROS par les poignées et placez les cales entre le lit et le dispositif.
  - b. Insérez le tapis de la cale sous les cuisses du patient. Veillez à ce que la partie arrière de la cale soit surélevée jusqu'à ce que la position soit définie, puis abaissez la cale pour la fixer en place à l'aide de la mousse HoldFast™.
  - c. Placez la cale standard pour soutenir le dos du patient à environ une largeur de main de la cale à tapis. Veillez à ce que la partie arrière de la cale soit surélevée jusqu'à ce que la position soit définie, puis abaissez la cale pour la fixer en place à l'aide de la mousse HoldFast.
  - d. Tirez le tapis jusqu'à l'autre côté du patient pour fixer la cale en place.
  - e. Une fois les cales en place, assurez-vous que le sacrum ne touche pas le lit (flottement). S'il touche le lit, repositionnez les cales pour soulager le sacrum.
4. Rotation d'hygiène, remplacement du HoverCover™, placement de la cale (rotation non pneumatique)
  - a. Un soignant se place de chaque côté du patient, l'un des soignants passe les poignées de rotation à l'autre soignant qui effectuera la rotation.
    - b. En veillant à adopter une position ergonomique, le soignant qui retourne le patient commencera à tirer sur les poignées pour faciliter la rotation. Le patient commence à rouler sur le côté en direction du soignant qui effectue la rotation.
    - c. Si vous remplacez l'HoverCover ou effectuez une rotation d'hygiène, le soignant du côté opposé maintiendra le patient sur le côté tandis que le soignant qui effectue la rotation lâchera les poignées et retiendra la hanche et l'épaule du patient pour le stabiliser.
    - d. Pendant que le patient est tourné, il est possible d'effectuer des soins d'hygiène et d'enlever et de remettre le HoverCover.
    - e. Répétez l'opération de l'autre côté avant de placer les cales.
    - f. Insérez le tapis de la cale sous les cuisses du patient. Veillez à ce que la partie arrière de la cale soit surélevée jusqu'à ce que la position soit définie, puis abaissez la cale pour la fixer en place à l'aide de la mousse HoldFast.
    - g. Placez la cale standard pour soutenir le dos du patient à environ une largeur de main de la cale à tapis. Veillez à ce que la partie arrière de la cale soit surélevée jusqu'à ce que la position soit définie, puis abaissez la cale pour la fixer en place à l'aide de la mousse hold-fast.
    - h. Remettez le patient en position de décubitus dorsal.
    - i. Tirez le tapis jusqu'à l'autre côté du patient pour fixer la cale en place.
    - j. Une fois les cales en place, assurez-vous que le sacrum ne touche pas le lit (flottement). S'il touche le lit, repositionnez les cales pour soulager le sacrum.

## Mode d'emploi – PROS

### ROTATION/PLACEMENT DE LA CALE (SUITE)

5. Placement de la cale avec un lève-personne portatif ou au plafond (soignant seul)

- a. Relevez les barrières latérales du lit du côté opposé auquel le patient sera tourné. Veillez à ce que le patient soit centré et faites-le glisser dans la direction opposée à la rotation en utilisant soit l'élingue pour le soulever, soit une technique manuelle. Cela permettra au patient d'être centré sur le lit lorsqu'il sera repositionné sur les cales.
- b. Fixez les sangles de rotation d'épaule et de hanche du PROS à la barre de suspension qui doit être parallèle au lit. Levez le lève-personne pour initier la rotation.
- c. Insérez le tapis de la cale sous les cuisses du patient. Veillez à ce que la partie arrière de la cale soit surélevée jusqu'à ce que la

position soit définie, puis abaissez la cale pour la fixer en place à l'aide de la mousse HoldFast™.

- d. Placez la cale standard pour soutenir le dos du patient à environ une largeur de main de la cale à tapis. Veillez à ce que la partie arrière de la cale soit surélevée jusqu'à ce que la position soit définie, puis abaissez la cale pour la fixer en place à l'aide de la mousse HoldFast.
- e. Une fois les cales placées, abaissez le patient sur les cales, en veillant à ce que les sangles ne soient pas sous le PROS.
- f. Faites passer le tapis de l'autre côté du patient jusqu'à ce qu'il soit tendu. Vérifiez le positionnement des cales en plaçant votre main entre les cales, en confirmant que le sacrum ne touche pas le lit. S'il touche le lit, repositionnez les cales pour soulager le sacrum.

---

### MISE À PLAT VENTRE

1. Assurez-vous que les freins sont engagés. L'intervention de plusieurs soignants est nécessaire pour effectuer cette tâche.
2. Assurez-vous que le patient est centré sur le produit avant de le déplacer.
3. Faites glisser le patient et le PROS sur un côté du lit pour avoir de la place pour la rotation.
4. Placez un autre ensemble HoverCover et PROS sur le patient. Rabattez le matelas au niveau des épaules, maintenez le visage exposé.

5. Enroulez les deux matelas ensemble vers le patient pour l'envelopper.
6. En tenant fermement les matelas enroulés, tournez le patient sur le côté. Les soignants des côtés opposés doivent inverser leurs mains (les mains du haut doivent être inversées avec celles du bas).
7. Continuez à tourner après avoir inversé la position des mains. Déroulez les matelas et retirez le PROS supérieur et le HoverCover.
8. Positionnez le patient conformément au protocole de l'établissement

---

### TRANSFERT LATÉRAL

1. Le patient doit être en décubitus dorsal et centré sur le PROS.
2. Assurez-vous que les surfaces de transfert sont aussi proches que possible et verrouillez toutes les roues.
3. Si possible, transférez d'une surface supérieure à une surface inférieure. Comblez l'écart entre les deux surfaces à l'aide d'un drap ou d'une couverture supplémentaire.

4. Saisissez les poignées sous le matelas et faites glisser le patient sur la surface de réception.
5. Assurez-vous que le patient est centré sur l'équipement.
6. Soulevez les rails du lit/de la civière.

---

## Nettoyage et maintenance préventive

### NETTOYAGE DE PROS

S'il est sali, le PROS devrait être nettoyé avec des lingettes désinfectantes ou une solution de nettoyage utilisée par votre hôpital pour la désinfection de l'équipement médical. Une solution d'eau de javel 10:1 (10 parties d'eau : 1 partie d'eau de javel) peut également être utilisée.

NOTE : Le nettoyage avec une solution d'eau de javel peut décolorer le tissu.

Pour aider à garder le PROS propre, HoverTech recommande l'utilisation de la housse absorbante jetable HoverCover™. Quel que soit le support sur lequel le patient est allongé pour garder le lit d'hôpital propre, il peut également être placé sur le PROS.

### ENTRETIEN PRÉVENTIF

Avant toute utilisation, le PROS doit faire l'objet d'une inspection visuelle afin de s'assurer qu'il ne présente aucun dommage visible susceptible de le rendre inutilisable. Le PROS doit disposer de toutes ses sangles et poignées (reportez-vous au manuel pour connaître toutes les pièces appropriées). Si des dégâts sont détectés et que le système ne fonctionne pas comme prévu, le PROS ne doit plus être utilisé et doit être mis au rebut.

### PRÉVENTION D'INFECTION

Le PROS monopatient élimine la possibilité de contamination croisée et le besoin de blanchissage.

Si le PROS est utilisé pour un patient isolé, l'hôpital devrait utiliser les mêmes protocoles/procédures qu'il utilise pour le matelas et/ou pour les draps dans la chambre du patient.

## Retours et réparations

Tous les produits retournés à HoverTech doivent avoir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (RGA) émis par l'entreprise. Veuillez appeler (800) 471-2776 et demander après un membre de l'équipe RGA qui vous délivrera un numéro RGA. Tout produit renvoyé sans numéro RGA entraînera un délai dans le temps de réparation.

Les produits retournés doivent être envoyés à :

HoverTech à l'attention de : N° RGA \_\_\_\_\_ 4482 innovation Way Allentown, PA 18109

Pour les entreprises européennes, les produits doivent être renvoyés à :



À l'attention de : N° RGA \_\_\_\_\_  
Kista Science Tower  
SE-164 51 Kista, Suède

Pour les garanties des produits, veuillez vous rendre sur notre site Web :  
<https://hovermatt.com/standard-product-warranty/>



### HoverTech

4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

www.HoverMatt.com  
Info@HoverMatt.com

*Ces produits sont conformes aux normes applicables aux produits de la classe 1 conformément au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux.*



CEpartner4U, ESDOORNLAAN 13,  
3951DB MAARN, PAYS-BAS.

www.cepartner4u.com



### Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,  
Hartlebury, Kidderminster,  
Worcestershire, DY10 4JB  
+44 121 561 2222

www.etac.com/uk



### TapMed Swiss AG

Gumprechtstrasse 33  
CH-6376 Emmetten  
CHRN-AR-20003070

www.tapmed-swiss.ch

En cas d'événement indésirable causé par le dispositif, les problèmes doivent être signalés à notre représentant autorisé. Notre représentant transmettra les informations au fabricant.



4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

1.800.471.2776 Fax  
610.694.9601

[www.HoverMatt.com](http://www.HoverMatt.com)  
[Info@HoverMatt.com](mailto:Info@HoverMatt.com)